

## TRADUCTION

F. 2002 — 243

[2002/35065]

**21 DECEMBRE 2001. — Décret modifiant certaines dispositions en matière d'économie, pour ce qui concerne l'introduction de l'euro (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale.

**Art. 2.** Dans l'article 18, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, les montants de « 100 millions de francs » et « 750 millions de francs » sont chaque fois remplacés respectivement par les montants de « 2.500.000 euros » et « 18.750.000 euros ».

**Art. 3.** Dans l'article 36 de la même loi, remplacé par la loi du 17 août 1973, le montant de « 100 millions de francs » est remplacé par le montant de « 2.500.000 euros ».

**Art. 4.** Dans l'article 10, quatrième alinéa de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, remplacé par la loi du 10 février 1981, les montants de « 100 000 francs » et « 120 000 francs » sont chaque fois remplacés respectivement par les montants de « 2.500 euros » et « 3.000 euros ».

**Art. 5.** Dans l'article 11*bis* de la même loi, inséré par la loi du 10 février 1981, le montant de « 50 000 francs » est remplacé par le montant de « 1.250 euros ».

**Art. 6.** Dans l'article 11*ter* de la même loi, inséré par la loi du 5 août 1981, le montant de « 100 000 francs » est remplacé par le montant de « 2.500 euros ».

**Art. 7.** Dans l'article 20 de la même loi, les montants de « 20 milliards de francs » et de « deux milliards de francs » sont remplacés respectivement par les montants de « 500.000.000 euros » et « 50.000.000 euros ».

**Art. 8.** Dans l'article 13, § 3 du décret du 15 décembre 1993 favorisant l'expansion économique en Région flamande le mot « d'ECU » est remplacé par le mot « d'euros ».

**Art. 9.** Dans l'article 3, § 2, *b)* et *d)* du décret du 15 avril 1997 réglant l'octroi d'une garantie en couverture de pertes pour l'investissement de capitaux à risque, le mot « d'écus » est remplacé chaque fois par le mot « d'euros ».

**Art. 10.** Dans l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> du même décret, les montants de « 3 millions de francs », « 5 millions de francs » et « 40 millions de francs » sont remplacés respectivement par les montants de « 75.000 euros », « 125.000 euros » et « 1.000.000 euros ».

**Art. 11.** Dans l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> du même décret, le montant de « 20 millions de francs » est remplacé par le montant de « 500.000 euros ».

**Art. 12.** Dans l'article 11 du même décret, les montants de « 3 milliards de francs », « 1 milliard de francs » et « 5 milliards de francs » sont remplacés respectivement par les montants de « 75.000.000 euros », « 25.000.000 euros » et « 125.000.000 euros ».

**Art. 13.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Pour le Ministre flamand de l'Économie, du Commerce extérieur et du Logement, absent,  
Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,  
D. VAN MECHELEN

—————  
Note

(1) *Session 2002-2002.*

*Documents.* — Projet de décret : 941, n° 1. — Texte adopté par l'assemblée plénière : 941, n° 2.

*Annales.* — Discussion et adoption : Séances du 20 décembre 2001.

N. 2002 — 244

[2002/35048]

**21 DECEMBER 2001. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, met het oog op het toekennen van het persoonsgebonden budget en met het oog op het invoeren van de behoeftgestuurde betoelaging van de voorzieningen en van een zorg-op-maat voor personen met een handicap (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** In het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, wordt het opschrift van hoofdstuk VIIbis, ingevoegd bij decreet van 17 juli 2000, vervangen door wat volgt :

« HOOFDSTUK VIIbis »

Het toekennen van persoonsgebonden budgetten en persoonlijke-assistentiebudgetten ».

**Art. 3.** In hetzelfde decreet worden aan artikel 58bis, ingevoegd bij decreet van 17 juli 2000, de volgende wijzigingen aangebracht :

1° vóór 1°, dat 1°bis wordt, wordt een nieuw 1° ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 1° persoonsgebonden budget : het budget dat het Fonds aan de persoon met een handicap of zijn wettelijke vertegenwoordiger toekent voor de gehele of gedeeltelijke tenlasteneming van de kosten van bijstand en de organisatie ervan; »;

2° in 4° worden na het woord « persoonlijke-assistentiebudget » de woorden « en het persoonsgebonden budget » ingevoegd;

3° een 5° wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 5° budgethoudersvereniging : een vereniging zonder winstoogmerk, waarvan minstens tweederde van de leden en tweederde van de bestuurders budgethouder zijn, en die de taak op zich neemt de budgethouders te ondersteunen bij alle aspecten van de organisatie van de bijstand tot sociale integratie. ».

**Art. 4.** In hetzelfde decreet worden in artikel 58ter, ingevoegd bij decreet van 17 juli 2000, de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« Het Fonds kan, binnen de grenzen van zijn begroting, en tot een maximaal bedrag de kosten van de bijstand, dragen door de persoon met een handicap, ten laste nemen door het toekennen van :

1° een persoonlijke-assistentiebudget;

2° een persoonsgebonden budget voor de tenlasteneming van de kosten van de bijstand van voorzieningen erkend door het Fonds;

3° een persoonsgebonden budget voor de tenlasteneming van de kosten van individuele materiële bijstand. »;

2° in het tweede lid worden na de woorden « persoonlijke assistentie » de woorden « en de bijstand » toegevoegd;

3° een zevende en achtste lid worden toegevoegd, die luiden als volgt :

« De budgethouder kan facultatief voor alle aspecten van de organisatie van de bijstand een beroep doen op een budgethoudersvereniging. Daartoe sluit hij zich aan bij de budgethoudersvereniging van zijn keuze. Het Fonds neemt de kosten van de bijstand van de budgethoudersvereniging ten laste door een forfaitair supplement toe te kennen op de budgetten bedoeld in het eerste lid.

De budgethoudersverenigingen worden door het Fonds erkend. De erkenning is geldig voor een periode van minimum 1 en maximum 10 jaar. ».

**Art. 5.** In hetzelfde decreet wordt aan artikel 58quater, ingevoegd bij decreet van 17 juli 2000, een 8° en 9° toegevoegd, die luiden als volgt :

« 8° de regelen voor de erkenning van en het toezicht op de budgethoudersverenigingen bedoeld in artikel 58ter, zevende lid;

9° het maximale bedrag en de regelen voor de toekenning van het in artikel 58ter, zevende lid, bedoelde forfaitaire supplement. ».

**Art. 6.** In hetzelfde decreet wordt aan artikel 53 een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Met het oog op de realisatie van zorg op maat, bepaalt de regering de in het eerste lid bedoelde criteria, de modaliteiten en het bedrag van de toelagen aan de erkende voorzieningen, op basis van modules van zorgfuncties, die rekening houden met de zorgbehoefte en de zorgzwaarte van de personen met een handicap. ».

**Art. 7.** Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2002.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 december 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

Voor de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, afwezig,  
De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,  
V. DUA

—  
Nota

(1) *Zitting 2001-2002.*

*Stukken.* — Voorstel van decreet : 868, nr. 1. Amendementen : 868, nr. 2. Verslag : 868, nr. 3. Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 868, nr. 4.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 12 december 2001.

## TRADUCTION

F. 2002 — 244

[2002/35048]

**21 DECEMBRE 2001. — Décret modifiant le décret du 27 juin 1990 portant création d'un « Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap » (Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées), en vue d'allouer un budget personnalisé et d'introduire un subventionnement en fonction des besoins des structures et des soins sur mesure pour personnes handicapées (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** Dans le décret du 27 juin 1990 portant création d'un « Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap », l'intitulé du chapitre *VIIbis*, inséré par le décret du 17 juillet 2000, est remplacé par ce qui suit :

« CHAPITRE *VIIbis* »

L'octroi du budgets personnalisés et de budgets d'assistance personnelle.

**Art. 3.** A l'article *58bis* du même décret, inséré par le décret du 17 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré avant le 1°, qui devient 1°*bis*, un nouveau 1°, rédigé comme suit :

« 1° budget personnalisé : le budget alloué par le Fonds à la personne handicapée ou à son représentant légal pour la prise en charge partielle ou totale des frais d'assistance et de son organisation; »;

2° au 4°, les mots « et un budget personnalisé » sont insérés après les mots « budget d'assistance personnelle »;

3° il est ajouté un 5°, rédigé comme suit :

« 5° association des titulaires du budget : une association sans but lucratif, dont au moins les deux tiers des membres et les deux tiers des administrateurs sont des titulaires du budget et qui soutient ces titulaires dans tous les aspects de l'organisation de l'assistance à l'intégration sociale. ».

**Art. 4.** A l'article *58ter* du même décret, inséré par le décret du 17 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier alinéa est remplacé par ce qui suit :

Le Fonds peut prendre en charge, dans les limites de son budget et à concurrence d'un montant maximum, les frais de l'assistance supportés par le personne handicapée par le biais de l'octroi :

1° d'un budget d'assistance personnelle;

2° d'un budget personnalisé pour la prise en charge des frais de l'assistance prêtée par les structures agréées par le Fonds;

3° un budget personnalisé pour la prise en charge des frais d'assistance matérielle individuelle. »;

2° au deuxième alinéa, les mots « et l'assistance » sont insérés après les mots « l'assistance personnelle »;

3° il est inséré un alinéa sept et huit, rédigés comme suit :

« Le titulaire du budget peut faire appel, à titre facultatif, à une association des titulaires du budget pour tous les aspects liés à l'organisation de l'assistance. A cette fin, il s'affilie à l'association des titulaires du budget de son choix. Le Fonds prend en charge les frs d'assistance de l'association des titulaires du budget par l'octroi d'un supplément forfaitaire sur les budgets visés au premier alinéa.

Les associations des titulaires du budget sont agréées par le Fonds. L'agrément est valable pour une période de minimum 1 et de maximum 10 ans. ».

**Art. 5.** A l'article *58quater* du même décret, inséré par le décret du 17 juillet 2000, est ajouté un 8° et un 9°, rédigés comme suit :

« 8° les règles d'agrément et du contrôle des associations des titulaires du budget, visées à l'article *58ter*, septième alinéa;

9° le montant maximal et les règles d'octroi du supplément forfaitaire, visé à l'article *58ter*, septième alinéa. ».

**Art. 6.** A l'article 53 du même décret, est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« En vue de réaliser les soins sur mesure, le Gouvernement arrête les critères, modalités et le montant des subventions en faveur des structures agréées, visés au premier alinéa, sur la base des modules de fonctions de soins qui tiennent compte des besoins et de la gravité des soins des personnes handicapées. ».

**Art. 7.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Pour la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances, absente,

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,

V. DUA

—  
Note

(1) *Session 2001-2002.*

*Documents.* — Proposition de décret : 868, n° 1. Amendements : 868, n° 2. Rapport : 868, n° 3. Texte adopté par l'assemblée plénière : 868, n° 4.

*Annales.* — Discussion et adoption : Séances du 12 décembre 2001.